



PROGRAMME

CIEFT XIX/2026

COLLOQUE INTERNATIONAL
D'ÉTUDES FRANCOPHONES DE TIMIȘOARA

*DIPLOMATIE.
EXPRESSION(S) ET LIMITE(S)*



les 20-21 mars 2026, 10h-18h
salle 701, UOT bâtiment central
meet.google.com/mqs-kmpe-dbv

Présidente du colloque :
Ramona MALITA
(Université de l'Ouest de
Timișoara, Roumanie)



www.csrt.ro



contact@csrt.ro

LE VENDREDI, 20 MARS 2026



- **9h30-10h** Accueil des participants
- **10h00-10h30** Ouverture du colloque. Allocutions
- **10h30-11h30** Conférence inaugurale
Smaranda VULTUR
- **11h30-12h00** Pause-café
- **12h00-13h30** Session
- **13h30-14h30** Pause déjeuner
- **14h30-16h30** Sessions en parallèle
- **16h30-17h00** Pause-café
- **17h00-19h00** Sessions en parallèle

LE SAMEDI, 21 MARS 2026



→ **10h00-11h00** Conférence plénière
Kirsten VON HAGEN

→ **11h00-11h30** Pause-café

→ **11h30-13h00** Sessions en parallèle

→ **13h00-14h00** Pause

→ **14h00-17h30** Sessions en parallèle

→ **17h30** Clôture du colloque



Le vendredi, 20 mars 2026

9h30-10h00 Accueil des participants

10h00-10h30 Ouverture du colloque (salle 701)

Modératrice Ramona MALITA (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie)

Allocutions

- Dana PERCEC, Doyenne de la Faculté des Lettres de l'UOT
- Valy CEIA, Vice-Rectrice de l'UOT
- Anne-Laure ROUXEL, Directrice de l'Institut Français de Roumanie, antenne de Timisoara
- Nicolae POPA, Responsable Chaire Senghor en Roumanie
- Paul FABRÈGUE, lecteur de français à l'UOT

10h30-11h30 701 Conférence inaugurale soutenue par Smaranda VULTUR (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie), Modératrice Ramona MALITA

Transferts culturels formels et non formels : expérience personnelle et conclusions pratiques

11h30-12h00 Pause-café

12h00-13h30 Session

Littérature – en présentiel (Modérateur Pierre-Yves BOISSAU)

- 12h00-12h30 Jutta-Emma FORTIN (Université de Klagenfurt, Autriche), **Aller jusqu'au bout. Le choix des mots, des formes littéraires et des disciplines artistiques**
- 12h30-13h00 Velimir MLADENOVIC (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie), **Guerre expérimentale et diplomatie du silence : biopolitique nucléaire dans *L'Expérience* de Christophe Bataille**
- 13h00-13h30 Iulian TOMA (Université de Chypre), **La diplomatie à l'épreuve de l'amour**

13h30-14h30 Pause

14h30-16h30 Sessions en parallèle (hybride)

	Littérature française (salle 701) meet.google.com/mqs-kmpe-dbv Modératrice Jutta-Emma FORTIN	Littératures francophones (salle 328) meet.google.com/kud-nvxd-nxc Modérateur Velimir MLADENOVIC
14h30-15h00	Ramona MALITA (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie) Vassal et suzerain : l'expression de la (pseudo)politesse dans le <i>Roman de Renart</i>	Claudiu GHERASIM (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie) Une diplomatie sans traités : enfance, langage et mémoire à l'épreuve de la guerre dans <i>Le nom des rois</i> de Charif Majdalani
15h00-15h30	BÓDI Katalin (Université de Debrecen, Hongrie) La diplomatie des mots et des images dans le <i>Cid</i> de Pierre Corneille	Abdeslam EL ADLOUNI (Université de Szeged, Hongrie) Faïza Guène et sa diplomatie narrative de l'intime: une autothéorie implicite
15h30-16h00	Crina-Maria ANGHEL (Université « Babeș-Bolyai » de Cluj-Napoca, Roumanie) <i>Paul et Virginie</i> de Bernardin de Saint-Pierre : vecteur de diplomatie culturelle francophone (en ligne)	Fatima LABED (Université de Mila / Université d'Oran 2, Algérie) Dire la guerre sans la dire : diplomatie et limites du langage dans <i>Qui se souvient de la mer</i> de Mohammed Dib (en ligne)
16h00-16h30	Estelle VARIOT (Université d'Aix Marseille, CAER, Aix-en-Provence, France) Les enseignements de Neagoe Basarab à son fils Théodose (MS 109) au regard de références à Salomon (en ligne)	Chama ELAZOUZI Université « Sidi Mohamed Ben Abdellah », Maroc Dire l'irréparable sans rompre : diplomatie discursive et mémoire coloniale dans <i>L'Amour, la fantasia</i> d'Assia Djebar (en ligne)

16h30-17h00 Pause-café

17h00-19h00 Sessions en parallèle (hybride)

	Littérature (salle 701) meet.google.com/mqs-kmpe-dbv Modératrice Katalin BÓDI	Discours politique (salle 328) meet.google.com/kud-nyxd-nxc Modératrice Eugenia TÂNASE
17h00-17h30	Pierre-Yves BOISSAU (Université de Toulouse, France) Quai d'Orsay ou Les Précieux ridicules en roman graphique	Eusebiu NARAI (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie) Aspects des relations roumano-françaises pendant le gouvernement Iorga-Argetoiano, reflètes dans les pages du quotidien banatien L'Ouest. Etude de cas : avril-juin 1931
17h30-18h00	Ioana MARCU (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie) Contrenarrations diplomatiques : dévoiler l'oubli et les rapports de pouvoir dans <i>Meurtres pour mémoire</i> et <i>Octobre noir</i> de Didier Daeninckx	Didier NDOBA MAKAYA (Académie de Montpellier, France) S'adresser à Bongo : politesse et formes d'adresse dans le discours politique gabonais
18h00-18h30	Majda MEFTAH (Université « Chouaib Doukkali », Maroc) Polyphonie, fragmentation et modalités diplomatiques dans <i>Zone</i> de Mathias Enard (en ligne)	Sophie CHAUVEL (École Pratique des Hautes Études, France) Une voie, des voix ? Réflexions sur le langage diplomatique au XIX^e siècle à partir de la correspondance d'Adolphe Barrot, ambassadeur de France à Madrid (décembre 1858 – novembre 1864)
18h30-19h00	Siriki OUATTARA (Université « Félix Houphouët-Boigny », Côte d'Ivoire) Échec et victoire des diplomatie familiale et politique du personnage de Philippe Launay dans la trilogie de <i>L'emprise</i> de Marc Dugain (en ligne)	Sebastián Camilo ACEVEDO OJEDA (Université de Strasbourg, France) Un nouvel espoir depuis la « mère patrie » espagnole : exaltation et fascination des diplomates conservateurs colombiens face à « la révolution nationale » franquiste et « l'ordre nouveau » instauré (1946-1958) (en ligne)

Le samedi, 21 mars 2026 (en ligne)

10h00-11h00 Conférence plénière soutenue par Kirsten VON HAGEN (Université de Gießen, Allemagne), Modératrice Ramona MALITA

Bienséance – les limites du discours courtois : mises en scène du dicible chez Gyp et Proust
(meet.google.com/mqs-kmpe-dbv)

11h00-11h30 Pause-café

11h30-13h00 Sessions en parallèle

	Littérature française meet.google.com/mqs-kmpe-dbv Modératrice Alexandra DĂRAU-ȘTEFAN	Littérature française meet.google.com/kud-nvxd-nxc Modérateur Claudiu GHERASIM
11h30-12h00	Jasmin VELTEN (Université de Gießen, Allemagne) Avec les mots justes ? : entre bienséance, violence subtile et positionnements (anti-)modernes chez Gyp	Nassima ABADLIA (Université « Mohamed Lamine Debaghine » de Sétif 2, Algérie) L'Ecrivain diplomate ou le diplomate écrivain : Jean-Christophe Ruffin
12h00-12h30	Mahomed Ange Serge SYLLA (Université « Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan », Côte d'Ivoire) À la croisée de la narration et du discours stratégiques dans <i>Les Misérables</i> de Victor Hugo	Olivier AMMOUR-MAYEUR (International Christian University, Tokyo) Vice de forme diplomatique et déconstruction du texte gnomique. <i>Le Vice-Consul</i> de Marguerite Duras
12h30-13h00	Ikram CHEMLALI (Université « Abdelmalek Essaâdi », Maroc) Parole et pouvoir féminin chez George Sand	Roxana MAXIMILEAN (Lycée allemand « Adam Müller Guttenbrunn » Arad, Roumanie) La guerre comme image de la diplomatie ratée dans l'œuvre de Sylvie Germain

13h00-14h00 Pause

14h00-16h00 Sessions en parallèle

	Discours politique meet.google.com/mqs-kmpe-dbv Modératrice Majda MEFTAH	Littératures francophones meet.google.com/kud-nvxd-nxc Modératrice Roxana MAXIMILEAN
14h00-14h30	Joseph Palakyem AZIWA (University of Western Ontario, Canada) Rhétorique des entrées ambassadoriales à la Renaissance : analyse de quatre livrets occasionnels	Alexandra DĂRĂU-ȘTEFAN (Lycée Théorique "Atanasie Marienescu" de Lipova, Roumanie) Entre le dit et le non-dit, entre l'être et le paraître : la diplomatie dans les communautés utopiques chez Jean-Marie Gustave Le Clézio
14h30-15h00	Massimiliano MARINO (Université de Naples «Parthénopée», Italie) L'Europe diplomatique du XVIIIe siècle : conversation, correspondance et art de plaire dans <i>Quand l'Europe parlait français</i> de Marc Fumaroli	Daniel TIA (Université « Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan », Côte d'Ivoire) Aporie de l'agir diplomatique dans <i>Puissions-nous vivre longtemps</i> d'Imbolo Mbue
15h00-15h30	Natalia ABDEL FATTAH (Université Jinan, Liban) Diplomatie du récit et métapolitique : ordre, enracinement et limites de la médiation symbolique (De Maistre, Weil, Borges)	Faïza BAÏCHE (Université « Frères Mentouri » de Constantine 1, Algérie) De l'exil intime à l'universel humain : identité et dignité dans la poésie de Mahmoud Darwich
15h30-16h00		Mohamed GASSARA (Université de Sfax, Tunisie) Le concept de la diplomatie dans le roman d'Adania Shibli. Un détail mineur : une pratique à l'épreuve de la guerre

16h00-17h30 Sessions en parallèle

	Discours politique meet.google.com/mqs-kmpe-dbv Modératrice Jasmin VELTEN	Linguistique et traductologie meet.google.com/kud-nyxd-nxc Modératrice Cristina TANASE
16h00-16h30	Daouda NGOM et Demba GUEYE (Université «Cheikh Anta Diop» de Dakar, SOLDILAF, Sénégal) Le double registre du pouvoir : entre diplomatie inclusive et radicalité souverainiste dans les discours de Diomaye Faye et d'Ousmane Sonko	Mohamed BOURASSE (Université « Ibn Tofaïl », Maroc) La variation linguistique en littérature : traduire l'intraduisible ?
16h30-17h00	Meryem ZRAIDI (Université « Cadi Ayyad », Maroc) Analyse multimodale des stratégies communicatives mobilisées par la diplomatie, marocaine sur Twitter en faveur de la question du Sahara Marocain	Amel BAKTACHE et Atmane SIAFA (Université «Larbi Ben M'Hidi – Oum El Bouaghi», Algérie) La « diplomatie linguistique » en contexte algérien : entre norme pédagogique, alternances codiques et expression du lien social
17h00-17h30		Kamal CHAAIBAT (École Normale Supérieure de Meknès, Maroc) « Non au français, non à la France ! ». Analyse d'un discours de repositionnement par rapport à la francophonie au Maroc